

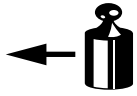

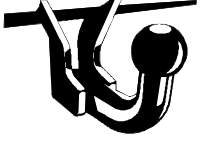
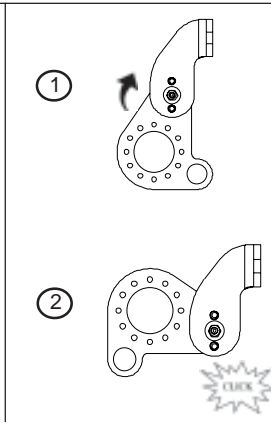
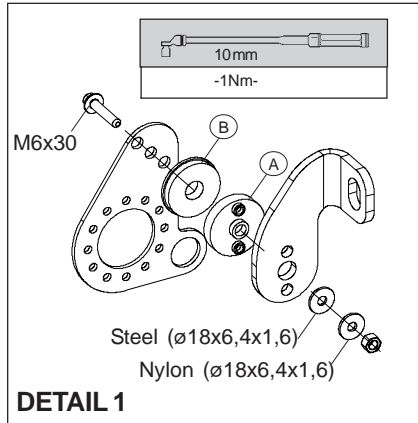
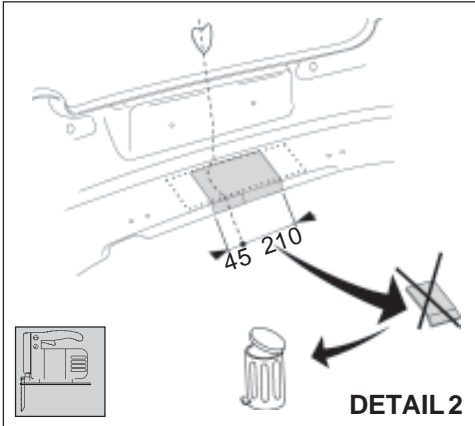
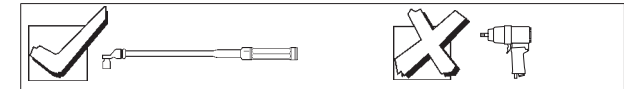


NL Montagehandleiding D Montageanleitung GB Fitting instruction F Instruction de montage E Instrucciones de montaje DK Montagevejledning N Monteringsveiledning S Monteringshandleiding FIN Asennusohje I Istruzioni di montaggio CZ Návod k montáži PL Instrukcja montażu	Partnr.: 048133 VW Golf IV Hatchback/Variant (2wd) 1997- VW Bora Sedan/Variant (2wd) 1998- AUDI A3 (excl. S3) 1996- SKODA Octavia Sedan/Variant (2wd) 1996-	 EC 94/20 e4 00-3483	 2100 kg	 1600 kg	 75 kg	D waarde value Wert valeur 8,91 kN	 (c) BOSAL Plant 34 Date: 11-04-2007 Rev. nr. 01
	Ball code: 0101.8090.010 Type number: 048133						

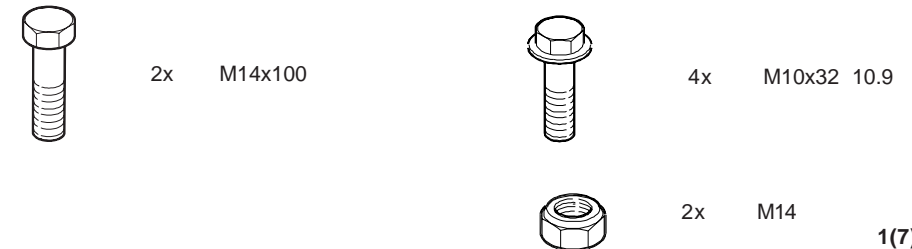


	8.8		10.9	
	8.8	10.9	8.8	10.9
M6	9,5 Nm	14 Nm		
M8	23 Nm	34 Nm		
M10	46 Nm	68 Nm		
M12	79 Nm	117 Nm		
M12x100/110				100 Nm
M14	125 Nm	185 Nm		
M16	195 Nm	280 Nm		
M10x1,25	49 Nm	72 Nm		
M12x1,25	87 Nm	125 Nm		
M12x1,5	83 Nm	122 Nm		

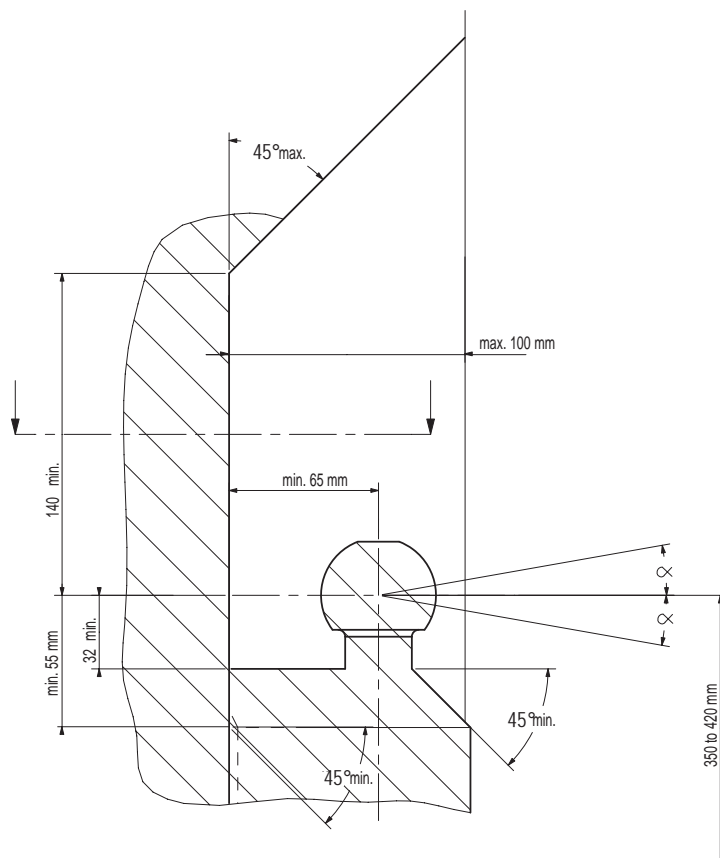


HOLES A: VW Golf IV Hatback / AUDI A3 / SKODA Octavia Sedan-Variant / VW Bora Sedan
HOLES B: VW Golf IV Variant / VW Bora Variant

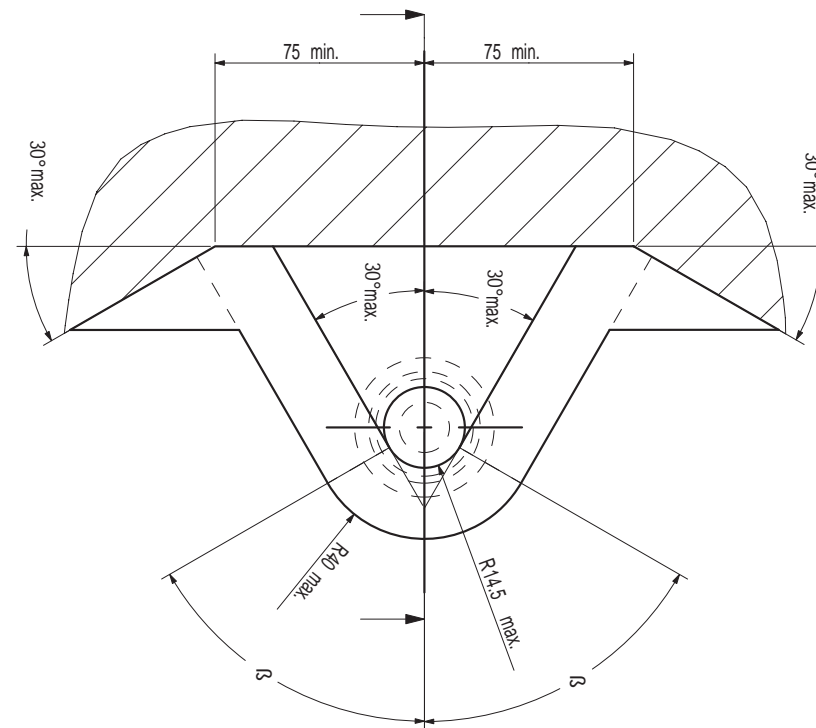
Meegeleverde onderdelen	Piezas incluidas	Mukana tulevat osat
Mitgelieferte Befestigungsteile	Medfølgende komponenter	Componenti forniti a corredo
Provided parts	Vedlagt festemateriell	Dodane upevňovací díly
Materiel de fixation joint	Medföljande komponenter	Dostarczone części wymienne



- NL** De tussenruimte conform supplement VII, afbeelding 30 van de richtlijn 94/20/EG moet in acht worden genomen.
- D** Der Freiraum nach Anhang VII, Abbildung 30 der Richtlinie 94/20/EG ist zu gewährleisten.
- GB** The clearance specified in appendix VII, diagram 30 of guideline 94/20/EC must be guaranteed.
- F** La zone de dégagement doit être garantie conformément à l'annexe VII, illustration 30 de la directive 94/20/CE.
- E** Debe garantizarse el espacio libre, conforme al anexo VII, figura 30 de la directiva comunitaria CE/94/20.
- DK** Frirommet skal overholdes iht. bilag VII, fig. 30 i direktiv 94/20/EU.
- N** Frirommet etter tillegg VII, figur 30 i direktiv 94/20/EEC skal overholdes.
- S** Spelrummet enligt bilaga VII, figur 30 i riktlinje 94/20/EG skall garanteras.
- FIN** Vapaa tila on taattava direktiivin 94/20/EY liitteen VII, kuvan 30 mukaisesti.
- I** Deve essere garantito lo spazio libero secondo l'allegato VII, figura 30 della direttiva 94/20/CE.
- CZ** Volný prostor ve smyslu Přílohy VII, obr. 30 Směrnice č. 94/20/ES musí být zaručen.
- PL** Należy zagwarantować wolną wysokość określoną na rysunku nr 30 dyrektywy 94/20/WE zawartej w załączniku nr VII.



NL bij toelaatbaar totaal gewicht van het voertuig
D bei zulässigem Gesamtgewicht des Fahrzeuges
GB at laden weight of the vehicle
F pour poids total en charge autorisé du véhicule
E con peso total autorizado del vehículo
DK ved tilladt samlet vægt for køretøjet
N ved kjøretøyetts tillatte totalvekt
S vid fordonets tillåtna totalvikt
FIN ajoneuvon suurimalla sallitulla kokonaispainolla
I per un peso complessivo ammesso del veicolo
CZ při celkové přípustné hmotnosti vozidla
PL w przypadku największej dozwolonej masy całkowitej



- NL** Voor het rijden met aanhangwagens zijn de specificaties van de voertuigfabrikant m.b.t. aanhangwagengewicht en kogeldruk bindend. Raadpleeg uw dealer voor de max. massa die uw wagen mag trekken, hierbij mogen echter de specificaties van de trekhaak niet worden overschreden.

Formule t.b.v. bepaling van de D-waarde:

$$\frac{\text{max. aanhangwagengewicht (kg)} \times \text{max. voertuiggewicht (kg)} \times 9,81}{\text{max. aanhangwagengewicht (kg)} + \text{max. voertuiggewicht (kg)} \times 1000} = D \text{ (kN)}$$

De door de voertuigfabrikant standaard toegestane bevestigingspunten zijn aangehouden.

Nationale richtlijnen betreffende de montagegoedkeuring moeten in acht worden genomen.

Deze montage- en gebruikshandleiding dient aan de voertuigdocumenten te worden toegevoegd.

Bosal kan niet aansprakelijk worden gesteld voor enig gebrek in het produkt zoals veroorzaakt door de schuld of door welk onoordeelkundig gebruik ook van de gebruiker of een persoon voor wie hij aansprakelijk is (art. 185, lid 2 N.B.W.).

Al onze producten worden gecontroleerd op compleetheid middels een weegcontrole systeem. Reclamaties met betrekking tot ontbrekende delen kunnen alleen geaccepteerd worden indien deze gewichtscntrole sticker kan worden getoond.

Het is noodzakelijk om na ca. 1000 km gebruik de boutverbindingen na te trekken (volgens gegeven aanhaamomenten).

- D** Für den Fahrbetrieb sind die Angaben des Fahrzeugherstellers bzgl. Anhängelast und Stützlast maßgebend. Bei dem auf Seite 1 genannten Gesamtgewicht und der Anhängelast handelt es sich um Beispiele. Die maximale Anhängelast ihres Fahrzeuges können Sie im Fahrzeugschein oder im Benutzerhandbuch nachlesen, die Werte der Anhängervorrichtung dürfen nicht überschritten werden.

Formel für D-Wert Ermittlung:

$$\frac{\text{Max. Anhängelast (kg)} \times \text{Zul. Kfz.-Gesamtgewicht (kg)} \times 9,81}{\text{Max. Anhängelast (kg)} + \text{Zul. Kfz.-Gesamtgewicht (kg)} \times 1000} = D \text{ (kN)}$$

Die vom Fahrzeughersteller serienmäßig genehmigten Befestigungspunkte sind eingehalten.

Nationale Richtlinien über die Anbauabnahmen sind zu beachten.

Diese Montage- und Betriebsanleitung ist den Kfz.-Papieren beizufügen.

Für einen Mangel am Produkt, der durch den Fahrzeughalter oder eine andere Person aufgrund unsachgemäßer Benutzung verursacht wurde, übernimmt Bosal keine Haftung. (art. 185 lid 2 N.B.W.)

Bei der Auslieferung wird jedes unserer Produkte mit einem Gewichtskontrollsystem überprüft. Im Falle fehlender Teile können wir der Bitte nach Nachlieferung nur entsprechen, wenn auch der Aufkleber, der die Gewichtskontrolle bestätigt, mit eingeschickt wird.

Nach ca. 1000 km die Bolzenverbindungen, wie angegeben, nachziehen.

- GB** The vehicle manufacturer's specifications regarding trailer load and nose weight are decisive for driving.
For the max. trailer weight of your car please refer to the owner's manual or your car homologation documents, the values specified for the towing hitch must not be exceeded.

Formula for D-Value:

$$\frac{\text{Max. trailerweight (kg)} \times \text{Max. permissible weight towing vehicle (kg)} \times 9,81}{\text{Max. trailerweight (kg)} + \text{Max. permissible weight towing vehicle (kg)} \times 1000} = D \text{ (kN)}$$

The fixing points specified as standard must be observed.

National guidelines concerning official approval of accessories must be observed.

These installation and operating instructions must be enclosed with the vehicle papers.

Bosal cannot be held responsible for any defects in the product caused by fault or by any injudicious use whatever of the user or a person he is liable for. (sect. 185, art. 2 N.B.W.)

All our products are controlled upon dispatch with a weight control system. In the case of missing parts we can only accept a request of replacement with the weight control sticker.

After about 1000 km use, re-tighten the bolts and nuts to the specified torque.

- F** Les instructions du producteur concernant le chargement de la remorque et le poids sur la boule sont applicables du point de vue des caractéristiques de circulation.
Voir le poids maximum de la remorque tractable par la voiture dans le manuel ou dans le permis de type de la voiture; les valeurs définies pour l'attelage ne doivent pas être dépassées.

Formule pour le calcul de la valeur D:

$$\frac{\text{Poids max. de remorque (kg)} \times \text{Max. poids permissible du véhicule tracteur (kg)} \times 9,81}{\text{Poids max. de remorque (kg)} + \text{Max. poids permissible du véhicule tracteur (kg)} \times 1000} = D \text{ (kN)}$$

Les points de fixations définis comme homologués doivent être observés.

Les recommandations nationales concernant l'approbation officielle des accessoires doivent être prises en considération.

Ces instructions de montage et d'opération doivent être jointes aux documents du véhicule.

Bosal décline toute responsabilité concernant des défauts éventuels de cet attelage qui seraient causés par une mauvaise utilisation. Seul l'utilisateur est responsable.

Lors de la livraison, nous contrôlons tous nos produits par pesage de l'attelage.
Dans le cas de pièce manquante, nous ne pouvons accepter une demande de supplément qu'avec l'étiquette certifiant le contrôle du poids.

Il est conseillé de vérifier le serrage de toute la boulonnerie après 1000 Km de traction.

- E** En movimiento es necesario cumplir la reglamentación indicada por el fabricante del vehículo, referente a la carga del coche de remolque que puede remolcar el vehículo, se puede ver en el manual o en la licencia del automóvil; el valor prescrito referente al gancho de remolque no se debe superar.

Fórmula para el cálculo del valor D:

$$\frac{\text{Peso máximo del coche del remolque (Kg)} \times \text{Peso máximo permitido del vehículo remolcador (Kg)}}{\text{Peso máximo del coche del remolque (Kg)} + \text{Peso máximo permitido del vehículo remolcador (Kg)}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

Hay que tener en cuenta las prescripciones de los puntos de fijación estandarizado determinado.

Hay que tener en cuenta las directivas nacionales referentes a la autorización oficial de los accesorios.

A las instrucciones de instalación y de funcionamiento hay que adjuntarlo a los papeles del vehículo.

Bosal no asume responsabilidad de ningún tipo por defectos en el producto causados por o debidos a un uso imprudente, tanto por parte del usuario como de cualquier persona bajo su responsabilidad (art. 185, párrafo 2 N.B.W. (Código Civil Holandés)).

En el transporte controlamos todos nuestros productos en un sistema de control de peso.

En el caso de accesorios faltantes el pedido referente a su reemplazo sólo lo podemos aceptar conjunto con la presentación de la etiqueta adhesiva certificante del control de peso.

Cada 1000 km de uso es necesario comprobar las conexiones del perno (según los pares de apriete dados).

- DK** For kørsel med anhænger gælder fabrikkens forskrifter vedr. belastning af vognen og vægten af anhængerens.
Se fabrikkens vejledning for den højst tilladte vægt af anhængerens; de angivne værdier for trækkrogeren må ikke overskrides.

Formel for beregning af D-værdien:

$$\frac{\text{Max. anhängervægt (kg)} \times \text{max. tilladte vægt af trækkøretøjet (kg)}}{\text{Max. anhängervægt (kg)} + \text{max. tilladte vægt af trækkøretøjet (kg)}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

De som standard angivne fastgørelsespunkter skal overholdes.

De officielle nationale retningslinier vedr. tilladelser skal overholdes.

Disse monterings- og driftsinstruktioner skal vedlægges køretøjets officielle dokumenter.

Bosal kan ikke gøres ansvarlig for mangler ved produktet, der er opstået som følge af skyld eller ukyndig anvendelse af brugeren eller en person, som han er ansvarlig for (§ 185, stk. 2 N.B.W. (hollandsk privatret)).

Ved levering kontrollerer vi alle vores produkter med vægtkontrollsystem. Rekvirering af manglende reservedele kan kun accepteres ved fremvisning af kontrolbilletten fra vægtkontrollsystemet.

Det er nødvendigt at efterspænde møtrikkerne efter ca. 1000 km.

- N** Kjøretøyfabrikantens spesifikasjoner om tilhengerlast og kuletrykket er avgjørende for kjøreegenskapene. Du kan finne informasjon om bilens maksimale tilhengervekt i bilens håndbok eller vognkort, verdi ene angitt for tilhengerfestet skal allikevel ikke overskrides.

Formel for D-verdien:

$$\frac{\text{Maks tilhengervekt (kg)} \times \text{Maks. tillatt vekt for slepebilen (kg)}}{\text{Maks tilhengervekt (kg)} + \text{Maks. tillatt vekt for slepebilen (kg)}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

Det skal tas hensyn til festepunktene angitt som standard.

Det skal tas hensyn til nasjonale retningslinjer som gjelder offisiell godkjenning av tilbehør.

Disse monterings- og driftsveiledninger skal vedlegges kjøretøyets dokumentasjon.

Bosal kan ikke stilles ansvarlig for noen mangel ved produktet som kan forårsakes av skjodesløs eller ukyndig bruk. Ansvar er brukerens eget (paragraf185, ledd 2 i den nederlandske sivilrettslige lovboken).

Ved transporten er alle våre produkter kontrollert ved hjelp av vektkontroll-systemet. I tilfelle manglende bestanddeler er erstatningen bare mulig ved framvisning av etiketten som attesterer vektkontrollen.

Det er nødvendig å etterstramme alle bolter etter ca. 1000 km (i henhold til de oppgitte tiltrekningsmomentene).

- S** Föreskrifterna av fordonens tillverkare, angående belastningen av släpvagnen, och vikten av fordonen, är normgivande vid körningen.
Den maximala vikten av släpvagnen, som fordonet har tillåtelse att dra, är befintlig i fordonets bruksanvisning, eller i bilens papper för släpvagn; dom föreskriven värden angående dragkroken får inte överträdas.

Formeln för D-värdens beräkningen:

$$\frac{\text{Max. vikt av släpvagnen (kg)} \times \text{Max. tillåtlig vikt av fordonen, som släpar (kg)}}{\text{Max. vikt av släpvagnen (kg)} + \text{Max. tillåtlig vikt av fordonen, som släpar (kg)}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

Dom monteringspunkterna, som är föreskrivna som standard, måste bibehållas.

Dom nationala riktlinjerna, angående officiell tillåtelse av tillbehör, måste bibehållas.

Dessa monterings- och användningsinstruktioner måste bifogas i fordonens dokumenten.

Bosal kan inte ställas till ansvar för fel på produkten som orsakats av användaren eller genom omdömeslöst bruk av produkten av användaren eller en person som han bär ansvar för (art. 185, paragraf 2 i den nederländska civilrättsbalken).

Vid leveransen vi kontrollerar alla våra produkterna med användningen av ett viktkontroll-system. I fall av frånvarande beståndsdelarna, vi har endast råd till att acceptera önskingar om ersättning, om du framvisar etiketten, som intyger förekomsten av viktkontrollen.

Det är nödvändigt att dra åt bultarna igen efter ungefär 1000 km körning (enligt angivna momentangivelser).

- FIN** Ajo-ominaisuuksien näkökulmasta on noudatettava ajoneuvon tuottajan määräyksiä perävaunun rasiasta ja hinaajan painoa koskien.
Katso auton hinaaman perävaunun enimmäispaino käsikirjassa tai auton malliluvassa; vetokoukkua koskevia määriä ei saa ylittää.

Laskelma D-määrän määrittelemiseen:

$$\frac{\text{Perävaunun enimmäispaino (kg)} \times \text{Hinaavan ajoneuvon luvattu enimmäispaino (kg)} \times \frac{9,81}{1000}}{\text{Perävaunun enimmäispaino (kg)} + \text{Hinaavan ajoneuvon luvattu enimmäispaino (kg)}} = D \text{ (kN)}$$

Standardina määritellyt kiinnityskohdat on noudatettava.

Lisävarusteiden virallisen luvan myöntämistä koskevat kansalliset direktiivit on noudatettava.

Nämä asennus ja huolto-ohjeet on liitettävä ajoneuvon asiakirjoihin.

Bosalia ei voida pitää vastuullisena aine- tai henkilövahingoista, jotka johtuvat väärästä asennuksesta tai väärästä käytöstä (artikla 185 kohta 2 NBW).

Toimituksen yhteydessä on kaikki tuotteemme tarkistettava painontarkistusjärjestelmällä.
Osien puuttuessa korvauspyyntö otetaan vastaan vain painontarkistusta todistavan tarran esittämisen jälkeen.

Tuhannen kilometrin jälkeen kiristys tarkistettava.

- I** Le specifiche fissate dal costruttore del veicolo in merito al carico massimo rimorchiabile ed al carico verticale sul gancio devono essere rispettate. Per il peso massimo rimorchiabile fare riferimento al documento di omologazione o al libretto d'uso e manutenzione del veicolo trainante, e comunque non può essere superiore al valore di prova (valore D, in kN) del dispositivo di traino.

Formola per il calcolo del valore D:

$$\frac{\text{peso massimo rimorchio (kg)} \times \text{peso massimo permesso veicolo rimorchiatore (kg)} \times \frac{9,81}{1000}}{\text{peso massimo rimorchio (kg)} + \text{peso massimo permesso veicolo rimorchiatore (kg)}} = D \text{ (kN)}$$

Le prescrizioni sui punti di fissaggio definiti dal costruttore del veicolo sono rispettate.

Le norme nazionali per l'omologazione dei dispositivi di traino montati sui veicoli debbono essere rispettate.

Le istruzioni di montaggio e di utilizzo del dispositivo di traino devono essere allegate ai documenti del veicolo.

La Bosal declina ogni responsabilità per errato o imperfetto montaggio del dispositivo di traino, come pure per uso errato o improprio dello stesso.

Tutti i nostri prodotti sono controllati al momento della spedizione con un sistema di controllo peso.
In caso di parti mancanti si accettano richieste di sostituzione esclusivamente con l'etichetta di controllo peso.

Verificare il serraggio di tutti i bulloni dopo i primi 1000 Km. di traino.

- CZ** Předpisy výrobce vozidla jsou směrodatné z hlediska zatížení přívěsu a zatížení na kouli závěsného zařízení s připojeným přívěsem během jízdního provozu.
Maximální hmotnost přívěsu vašeho vozidla najdete v pokynech pro údržbu nebo v provozním povolení vašeho vozidla, hodnoty předepsané pro tažný hák se nesmí přesáhnout.

Vzorec pro výpočet hodnoty D:

$$\frac{\text{Max. hmotnost přívěsu (kg)} \times \text{Max. přípustná celková hmotnost vozidla (kg)} \times \frac{9,81}{1000}}{\text{Max. hmotnost přívěsu (kg)} + \text{Max. přípustná celková hmotnost vozidla (kg)}} = D \text{ (kN)}$$

Standardně předepsané body zakotvení se musí dodržet.

Musí se dodržet předpisy daného národního řízení ohledně úředního povolení doplňků.

Tyto předpisy instalace a provozu musí být v každém případě připojené k dokumentům vozidla.

Firma Bosal nese zodpovědnost za jakoukoliv závadu na výrobku způsobenou nesprávným zacházením ze strany uživatele nebo další zodpovědné osoby.

Při dodávce jsou všechny naše výrobky kontrolované systémem pro kontrolu váhy.
V případě doplnění chybějícího náhradního dílu žádost na dodávku máme možnost přijmout pouze po prokázání nálepky o potvrzení kontroly váhy.

Po ujetí zhruba 1000 km dotáhnout všechny šrouby a matice na výše uvedené hodnoty utahovacího momentu.

- PL** Przepisy producenta pojazdu dotyczące obciążenia przyczepy i nacisku przenoszonego przez dyszel przyczepy są miarodajne pod względem warunków jazdy.
Zobacz maksymalny ciężar holowniczy pojazdu w książeczce samochodu lub dowodzie rejestracyjnym pojazdu. Nie może on przekroczyć przypisanych do haka holowniczego wartości.

Wzór obliczania wartości D:

$$\frac{\text{Maks. ciężar przyczepy (kg)} \times \text{największa dozwolona masa całkowita pojazdu holującego (kg)} \times \frac{9,81}{1000}}{\text{Maks. ciężar przyczepy (kg)} + \text{największa dozwolona masa całkowita pojazdu holującego (kg)}} = D \text{ (kN)}$$

Należy zachować standardowo przepisane punkty mocowania.

Należy przestrzegać krajowe normy w zakresie pozwoleń na akcesoria.

Niniejszą instrukcję montażu i eksploatacji należy załączyć do dokumentów pojazdu.

Bosal nie bierze na siebie odpowiedzialności za uszkodzenia powstałe w wyniku nieodpowiedniego użytkowania przez użytkownika lub osoby podlegającej pod użytkownika (art.185 lid N.B.W.)

Podczas transportu wszystkie produkty sprawdzamy za pomocą systemu kontroli ciężaru.
Prośby dotyczące uzupełnienia brakujących części przyjmujemy tylko wraz z okazaniem winiety potwierdzającej kontrolę ciężaru.

Po przejechaniu około 1000 km należy ponownie dokręcić śruby i nakrętki odpowiednim momentem.

NL 048133 MONTAGEHANDLEIDING

1. Meegeleverde onderdelen en bevestigingsmaterialen van de trekhaak verwijderen. Eventueel aanwezige kit ter plaatse van de bevestigingspunten verwijderen.
2. Demonteer de bumper en de verstevigingsbalk, deze laatste komt te vervallen.
3. **HATCHBACK/SEDAN:** monteer de trekhaak t.p.v. de gaten "A" met bouten M10x32.
VARIANT: monteer de trekhaak t.p.v. de gaten "B" met bouten M10x32. **(LET OP: niet voor Skoda Octavia Variant)**
4. Monteer t.p.v. de gaten "C" het kogelhuisje m.b.v. 2 bouten M14x100 en borgmoeren.
5. Monteer de stekkerdoosplaat volgens detail 1.
6. Zet de trekhaak vast. Hierbij de aanhaalmomenten volgens tabel hanteren.
7. Maak een uitsparing in de bumper volgens detail 2. **(LET OP: niet voor AUDI A3)**
8. Monteer de bumper terug.

D 048133 ANBAUANWEISUNG

1. Die Anhängervorrichtung auspacken und die Befestigungsteile auf Vollständigkeit überprüfen. Im Bereich der Befestigungspunkte den Unterbodenschutz entfernen.
2. Den Stoßfänger und die Verstärkungsstrebe demontieren, die Verstärkungsstrebe wird nicht mehr benötigt.
3. **FLIEBHECK/SEDAN:** die Anhängervorrichtung mit Schrauben M10x32 an die Löcher "A" montieren.
VARIANT: die Anhängervorrichtung mit Schrauben M10x32 an die Löcher "B" montieren. **(ACHTUNG: nicht für Skoda Octavia Variant)**
4. Die Kugelstütze mit Schrauben M14x100 und selbstsichernden Muttern an die Anhängervorrichtung (Löcher "C") montieren.
5. Die Steckdosenhalteplatte gemäß Detail 1 montieren.
6. Die Anhängervorrichtung festziehen. Handhaben Sie hierbei die Anzugsmomente gemäß der Tabelle.
7. Einen Ausschnitt im Stoßfänger gemäß Detail 2 vornehmen. **(ACHTUNG: nicht für AUDI A3)**
8. Den Stoßfänger wieder montieren.

GB 048133 FITTING INSTRUCTIONS

1. Unpack the towing bracket and check its contents against the parts list. If necessary, remove the underseal from around the fitting points of the luggage compartment/frame members.
2. Dismount the bumper and the reinforcement beam. The beam will no longer be used.
3. **HATCHBACK/SEDAN:** mount the towbar at the holes "A" using the M10x32 bolts.
VARIANT: mount the towbar at the holes "B" using the M10x32 bolts. **(ATTENTION: not for Skoda Octavia Variant)**
4. Mount the ball support on the towbar, at the holes "C", using the M14x100 bolts and lock nuts.
5. Mount the socket plate as shown in detail 1.
6. Attach the ball. Use the tightening tolerances from the torque table on page 1.
7. Make a recess in the bumper as shown in detail 2. **(ATTENTION: not for AUDI A3)**
8. Remount the bumper.

F 048133 DESCRIPTION DU MONTAGE

1. Séparer les différents éléments d'attelage. Enlever le mastic de protection autour des points de fixation.
2. Démontez le pare chocs et la poutre de renfort, la poutre ne sera pas remontée.
3. **BERLINE/SEDAN:** monter l'attelage au niveau des trous "A" à l'aide des boulons M10x32.
BREAK: monter l'attelage au niveau des trous "B" à l'aide des boulons M10x32. **(ATTENTION: ne se monte pas sur Skoda Octavia Break)**
4. Monter le support de boule sur l'attelage, au niveau des trous "C", à l'aide des boulons M14x100 et des écrous freins.
5. Monter le support de prise suivant le détail 1.
6. Fixer l'attelage. Utiliser les couples de serrage conformément au tableau de la page 1.
7. Faire une découpe dans le pare chocs suivant le détail 2. **(ATTENTION: pas de découpe pour AUDI A3)**
8. Remonter le pare chocs.

E 048133 INSTRUCCIONES DE MONTAJE

1. Sacar las piezas y el material de sujeción incluidos del gancho de remolque. Si procede, retirar el pegamento existente en los puntos de sujeción.
2. Desmontar el parachoques y la traviesa de refuerzo, esta última ya no se utiliza.
3. **HATCHBACK/SEDAN:** montar el gancho de remolque en los orificios "A" con pernos M10x32.
VARIANT: montar el gancho de remolque en los orificios "B" con pernos M10x32. **(ATENCIÓN: no indicado para Skoda Octavia Variant)**
4. Montar la caja de la bola en el gancho (orificios "C") por medio de los pernos M14x100 y contratueras.
5. Montar la placa del enchufe según detalle 1.
6. Fijar el gancho de remolque. Aplicar para eso los pares de apriete según la tabla.
7. Realizar un vaciado en el parachoques según el detalle 2. **(ATENCIÓN: no indicado para AUDI A3)**
8. Montar de nuevo el parachoques.

DK 048133 MONTAGEVEJLEDNING

1. Fjern de dele og monteringsmaterialer, der sidder på trækrogeren. Eventuelt kit på fastgørelsespunkterne fjernes.
2. Afmonter kofangeren og afstivningsvængen. Sidstnævnte bliver overflødig.
3. **HATCHBACK/SEDAN:** monter trækrogeren ved hullerne "A" med boltene M10x32.
VARIANT: monter trækrogeren ved hullerne "B" med boltene M10x32. **(OBS! Gælder ikke Skoda Octavia Variant)**
4. Monter kuglehuset på trækrogeren, ved hullerne "C", med boltene M14x100 og sikringsmøtrikker.
5. Monter stikdåsepladen jf. detailtegning 1.
6. Fastgør tværvængen. Følg tilspændingsmomenterne i tabellen.
7. Lav en åbning i kofangeren jf. detailtegning 2. **(OBS! Gælder ikke AUDI A3)**
8. Genbring kofangeren.

(N) 048133 MONTERINGSVEILEDNING

1. Fjern vedlagte deler og festemateriell fra tilhengerfestet. Fjern eventuelt kitt som måtte befinne seg på festepunktene.
2. Demonter støtfangeren og støttebjelken, sistnevnte forsvinner.
3. **HATCHBACK/SEDAN:** monter tilhengerfestet ved hullene "A" med boltene M10x32.
VARIANT: monter tilhengerfestet ved hullene "B" med boltene M10x32. **(OBS! Gjelder ikke for Skoda Octavia Variant)**
4. Monter kulehuset ved tilhengerfestet, ved hullene "C", med bolter M14x100 og låsemuttere.
5. Monter stikkdaseplaten jf. Figur 1.
6. Skru fast tilhengerfestet. Bruk de tiltrekningsmomentene som er oppgitt i tabellen.
7. Lag en utsparing i støtfangeren som vist på detalj 2. **(OBS! Gjelder ikke for AUDI A3)**
8. Monter støtfangeren igjen.

(S) 048133 MONTERINGSINSTRUKTION

1. Packa upp monteringssetsen och kontrollera innehållet mot detaljbeskrivning. Om det behövs tag bort underredsmassa runt monteringspunkterna i bagageutrymmet och under bilen.
2. Demontera stötfångaren och förstärkningsbalken, den senare kommer inte att användas igen.
3. **HATCHBACK/SEDAN:** montera dragkroken vid hålen "A" med bultarna M10x32.
VARIANT: montera dragkroken vid hålen "B" med bultarna M10x32. **(OBS! Gäller inte Skoda Octavia Variant)**
4. Montera kulhuset vid dragkroken, vid hålen "C", med bultar M14x100 och låsmuttrar.
5. Montera stickkontaktsplattan enligt figur 1.
6. Sätt fast dragbalken. Använd härvid åtdragningsmomenten enligt tabellen.
7. Skär ut en del ur stötfångaren enligt detaljfigur 2. **(OBS! Gäller inte AUDI A3)**
8. Montera tillbaka stötfångaren.

(FIN) 048133 ASENNUSOHJEET

1. Pura vetokoukkupakkaus ja tarkista listasta, että kaikki asennuksessa tarvittavat osat löytyvät. Jos tarpeellista poista alustansuojaus kiinnityskohdista.
2. Irrota puskuri ja puskurintuki. Puskurintukea ei enää käytetä.
3. **HATCHBACK/SEDAN:** Asenna vetokoukku reikiin "A" käyttäen pultteja M10x32.
VARIANT: Asenna vetokoukku reikiin "B" käyttäen pultteja M10x32. **(HUOMIO: ei Skoda Octavia Variant)**
4. Asenna kuulantuki vetokoukun runkoon, reikiin "C", käyttäen M14x100 pultteja ja lukkomuttereita.
5. Asenna sähkösarjan pidike kuvan 1 osoittamalla tavalla.
6. Kiinnitä vetokoukku. Kiristä se taulukossa annetun kiristysmomentin mukaisesti.
7. Leikkaa puskuri kuvan 2 osoittamalla tavalla. **(HUOMIO: ei AUDI A3)**
8. Asenna puskurin takaisin paikalleen.

(I) 048133 ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

1. Aprire la confezione d'imballaggio della struttura di traino e controllare il contenuto a fronte dell'elenco componenti. Se necessario, rimuovere le guarnizioni e il sigillante intorno ai punti di fissaggio del vano bagagli/elementi del telaio.
2. Smontare il paraurti e la trave di rinforzo. La trave non dovrà più essere usata.
3. **VERSIONI CON PORTELLONE/SEDAN:** Montare la barra di traino nei fori "A" usando i bulloni M10x32.
VARIANT: Montare la barra di traino nei fori "B" usando i bulloni M10x32. **(ATTENZIONE: NON PER SKODA OCTAVIA VARIANT)**
4. Montare il supporto sfera nei fori "C" usando i bulloni M14x100 e controdadi.
5. Montare la piastra con bussola come indicato nel Particolare 1
6. Fissare la struttura di traino serrando. I bulloni alle coppie di serraggio riportate nella tabella.
7. Ricavare una cava nel paraurti come indicato nel Particolare 2 **(ATTENZIONE: NON PER AUDI A3)**
8. Rimontare il paraurti.

(CZ) 048133 NÁVOD K MONTÁŽI

1. Podle přiloženého seznamu zkontrolovat jednotlivé součásti tažného zařízení. Pokud je to nezbytné, odstranit ze styčných bodů v zavazadlovém prostoru ochranný prostředek.
2. Demontovat nárazník a zpevňovací nosník. Nosník již nebude použit.
3. **HATCHBACK/SEDAN:** připevnit tažné zařízení do otvorů „A“, použít šrouby M10x32.
VARIANT: připevnit tažné zařízení do otvorů „B“ a použít šrouby M10x32. **(POZOR: neplatí pro Škodu Octavia Combi)**
4. Připevnit nosník koule na tažné zařízení do otvorů „C“ pomocí šroubů M14x100 a uzavíratelných matic.
5. Namontovat držák zásuvky, jak je znázorněno na detailu č.1.
6. Upevněte tažné zařízení dotažením šroubů utahovacím momentem podle tabulky na straně 1.
7. Podle detailu č.2 zhotovit v nárazníku výřez. **(POZOR: neplatí pro AUDI A3)**
8. Nasadit zpět nárazník.

(PL) 048133 INSTRUKCJA MONTAŻU

1. Należy rozpakować statyw holowniczy i sprawdzić jego zawartość, porównując ze spisem części. W razie potrzeby należy usunąć osłonę podwozia w okolicy punktów umocowania osłony gaźnika/podwozia.
2. Należy zdemontować zderzak i drążek usztywniający. Drążek nie będzie już potrzebny.
3. **HATCHBACK/SEDAN:** należy zamontować drążek holowniczy do otworów „A” za pomocą śrub M10x32.
VARIANT: należy zamontować drążek holowniczy do otworów „B” za pomocą śrub M10x32. **(UWAGA: Nie w przypadku Skody Octavia Variant)**
4. Należy zamontować wspornik zaczepu kulistego na drążku holowniczym do otworów „C” za pomocą śrub M14x100 i nakrętek zabezpieczających.
5. Należy zamontować płytę z gniazdem wtykowym na podstawie rysunku nr 1.
6. Należy umocować drążek holowniczy. Należy stosować momenty wyszczególnione w tabeli.
7. Należy wykonać wycięcie na zderzaku na podstawie rysunku nr 2 **(UWAGA: Nie w przypadku AUDI A3)**
8. Należy zamontować z powrotem zderzak.